



British Columbia's
Office of the Human Rights
Commissioner

Từ thù ghét đến hy vọng: Tập sách tô màu cộng đồng

Hình bìa minh họa của Paige Jung
từ phức trình "Từ Thù Ghét đến Hy Vọng"



Văn Phòng Ủy Viên Nhân Quyền của BC quyết tâm bảo đảm công bằng và tử tế cho tất cả mọi người. Chúng tôi tin rằng mỗi người, bất luận quá trình của họ như thế nào, đều xứng đáng được kính trọng và quý mến.

Một công việc quan trọng mà Văn Phòng chúng tôi phụ trách được gọi là điều tra. Điều tra là khi chúng tôi nghe kinh nghiệm của người dân và đề nghị những cách giúp cho mọi việc được công bằng hơn cho tất cả mọi người. Phức trình điều tra “Từ Thù Ghét đến Hy Vọng” đầu tiên của chúng tôi đã cho chúng tôi biết nhiều về cách một số người bị đối xử tàn tệ vì bản sắc của họ (chẳng hạn như họ trông như thế nào hoặc họ từ đâu đến).

Sau khi phát hành phức trình, chúng tôi đã làm việc với các nghệ sĩ và cộng đồng để thực hiện những bức tranh tường tại Fort St. John, Nanaimo, Keremeos và Vancouver. Mỗi bức tranh tường đại diện cho các cuộc đàm thoại của mỗi nhóm về kinh nghiệm của họ về thù ghét, niềm hy vọng của họ cho tương lai và tầm quan trọng của cộng đồng.

Tập sách tô màu này có tác phẩm nghệ thuật từ phức trình Từ Thù Ghét đến Hy Vọng và từ những bức tranh tường tại mỗi địa điểm. Nghệ thuật có thể giúp cải tiến nhiều thứ trong xã hội. Nghệ thuật có thể cải tiến tình trạng theo nhiều cách. Một cách là cho mọi người nhìn thấy những điều bất công trong thế giới này. Nghệ thuật cũng có thể giúp mọi người thông hiểu nhau rõ hơn. Khi chúng ta xem một bức tranh hoặc một vở kịch về cuộc đời của một người nào đó, chúng ta có thể tưởng tượng được cuộc sống họ như thế nào. Việc này sẽ giúp chúng ta quan tâm hơn đến các vấn đề của họ và muốn giúp giải quyết. Nghệ thuật cũng còn là một cách để người ta bênh vực cho những lẽ phải và tất cả chúng ta đều cảm thấy thân thuộc, chẳng hạn như chúng ta có thể thấy phản ánh chính mình trong một bức tranh.

Có thể tìm thấy tình thân thuộc trong các thư viện của chúng ta, trong các trung tâm cộng đồng của chúng ta và ngay cả tại bàn ăn ở nhà bếp của chúng ta. Phức trình điều tra Từ Thù Ghét đến Hy Vọng của chúng tôi đã hiện rõ qua những bức tranh tường thuật sống động tại những chỗ công cộng—và chúng tôi thực hiện những bức tranh tường này vì chúng tôi biết nghệ thuật công cộng là một cách thúc đẩy đàm thoại, suy nghĩ và cuối cùng là thay đổi.

Chúng tôi hy vọng là người lớn và trẻ em đều sẽ tham gia với tập sách này, và những người chăm sóc thấy các câu hỏi thảo luận ở cuối cùng có ích để gọi chuyện với thanh thiếu niên dùng tập sách này.

Chúng tôi xin cảm tạ tất cả những người đã tham gia cuộc điều tra này—những người đã cho chúng tôi biết về kinh nghiệm của họ, những người đã chia sẻ công việc của họ mỗi ngày trong các cộng đồng và những người có kiến thức, người cao niên và người chăm sóc đã yểm trợ trong suốt tiến trình này.

Gửi đến các bộ tộc Thổ Dân tại nơi này mà chúng tôi ngày nay gọi là British Columbia: Ngày hôm nay chúng tôi nghĩ đến quý vị và tổ tiên của quý vị. Quý vị đã duy trì những vùng quê hương bất nhượng của mình được cường thịnh. Chúng tôi xin cảm tạ vì đã được sinh sống và làm việc ở đây.



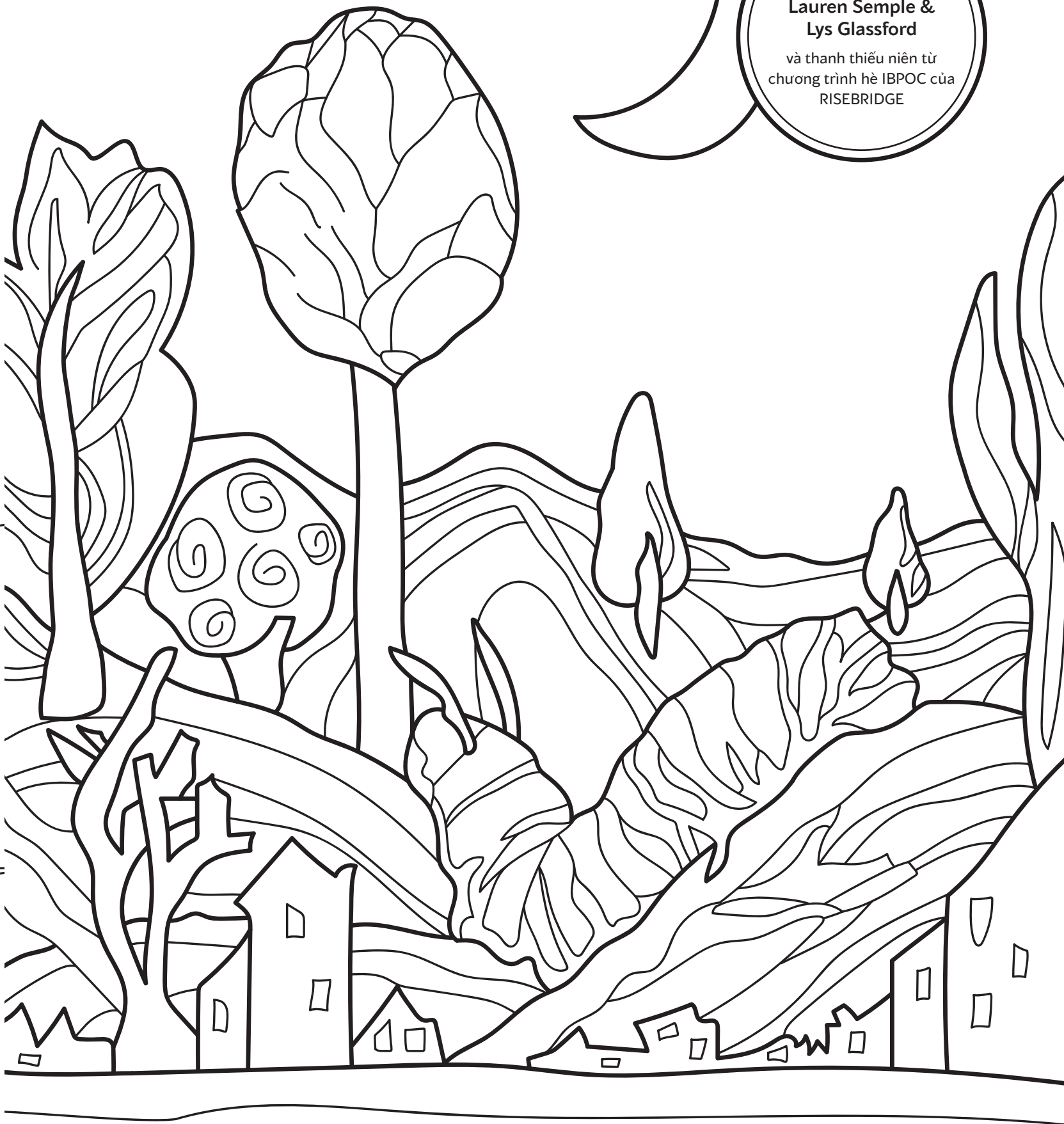
British Columbia's
Office of the Human Rights
Commissioner



NANAIMO

Lauren Semple &
Lys Glassford

và thanh thiếu niên từ
chương trình hè IBPOC của
RISEBRIDGE

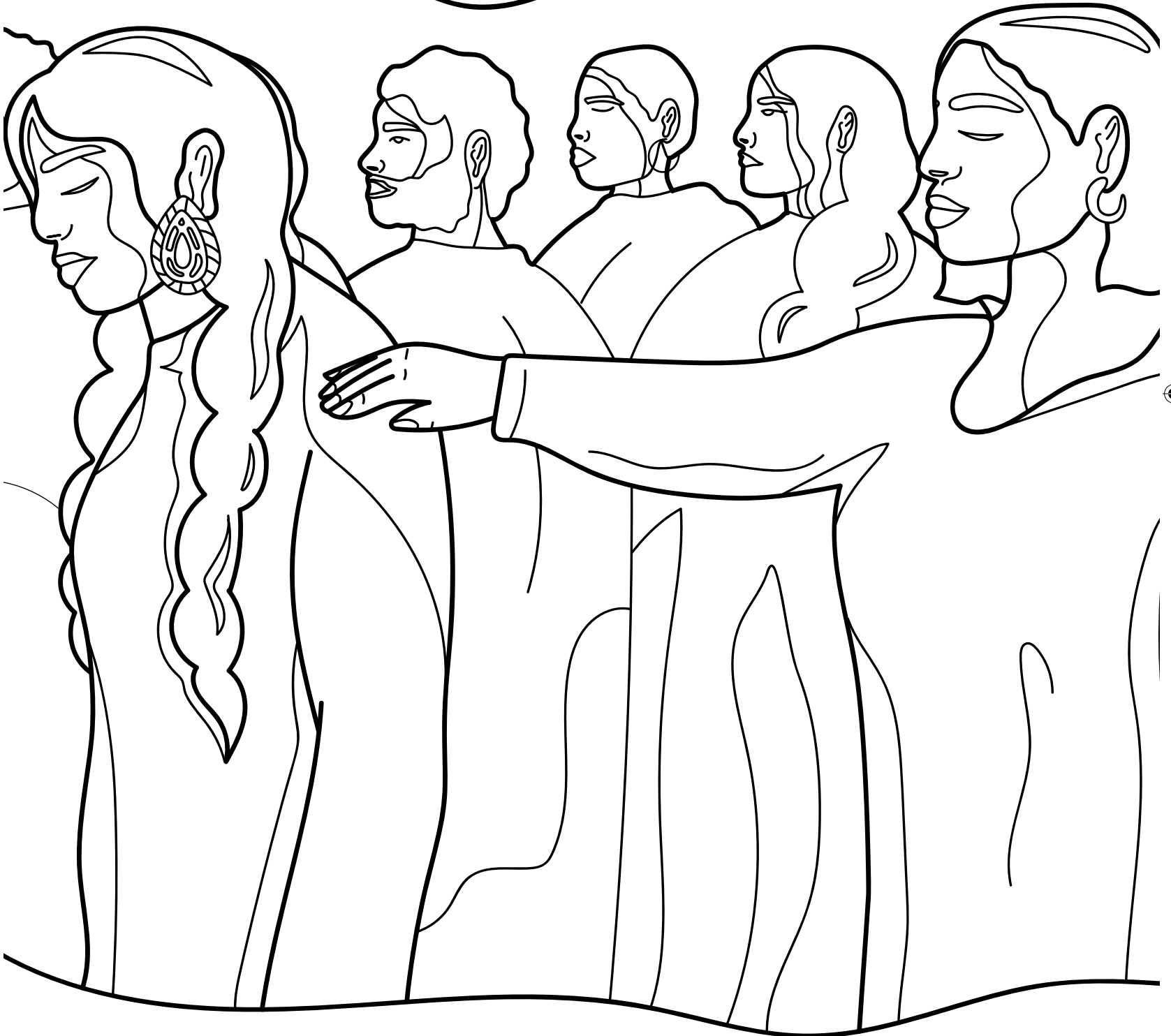




“

Nghệ thuật công cộng
có thể nhắc nhở chúng
ta đến sức mạnh của
cộng đồng.

– Kasari Govender
Ủy Viên Nhân Quyền của B.C.





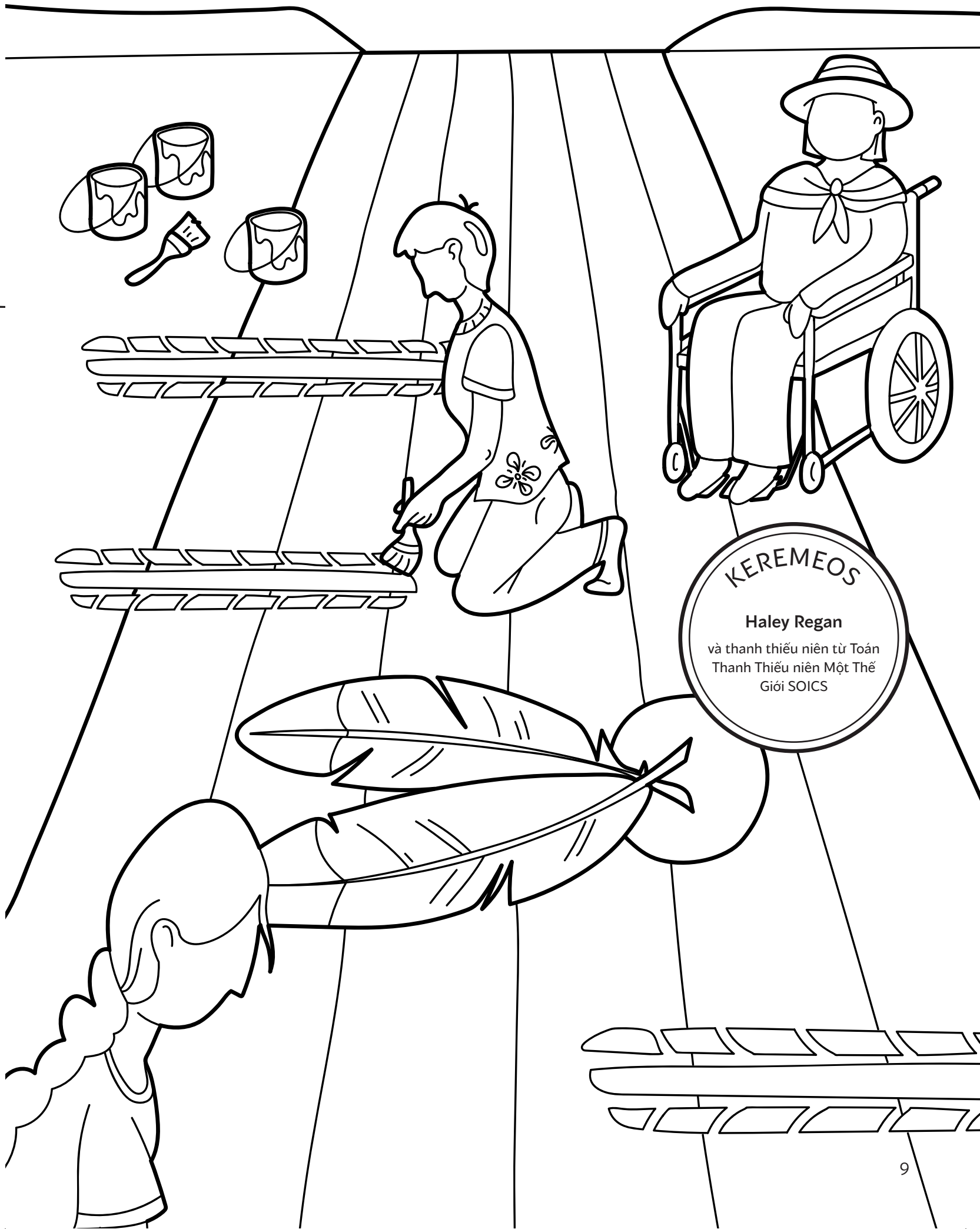


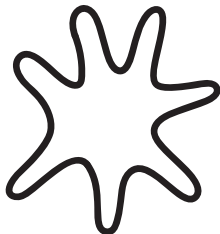
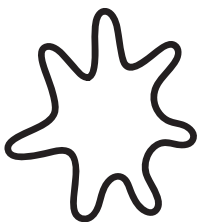


“

Nghệ thuật làm được thế.
Là quy tụ mọi người từ
tất cả mọi tầng lớp trong
cuộc sống và thúc đẩy
quý vị nghĩ về đại cuộc.

– Haley Regan
Keremeos nghệ sĩ họa tường

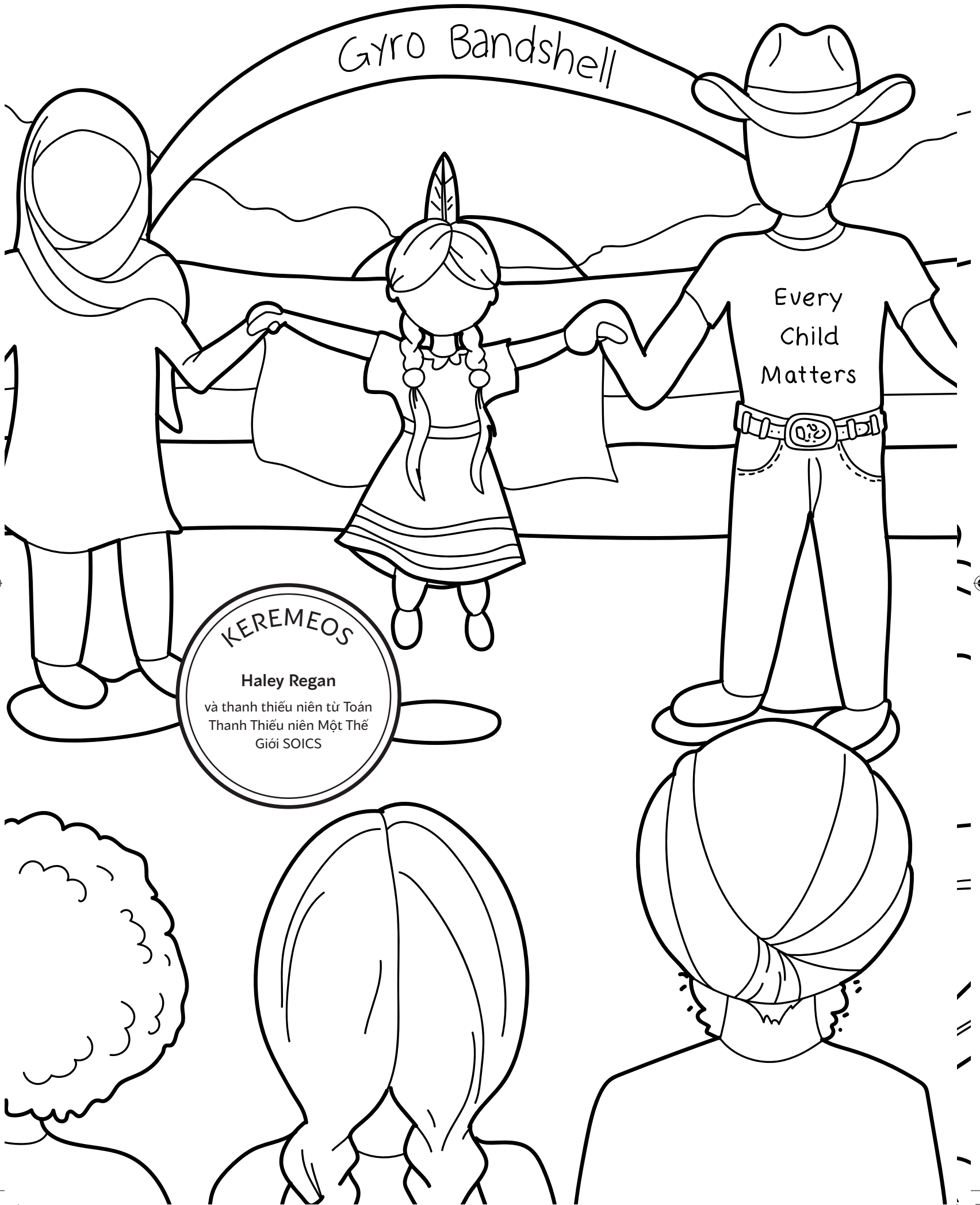








Gyro Bandshell



KEREMEOS

Haley Regan

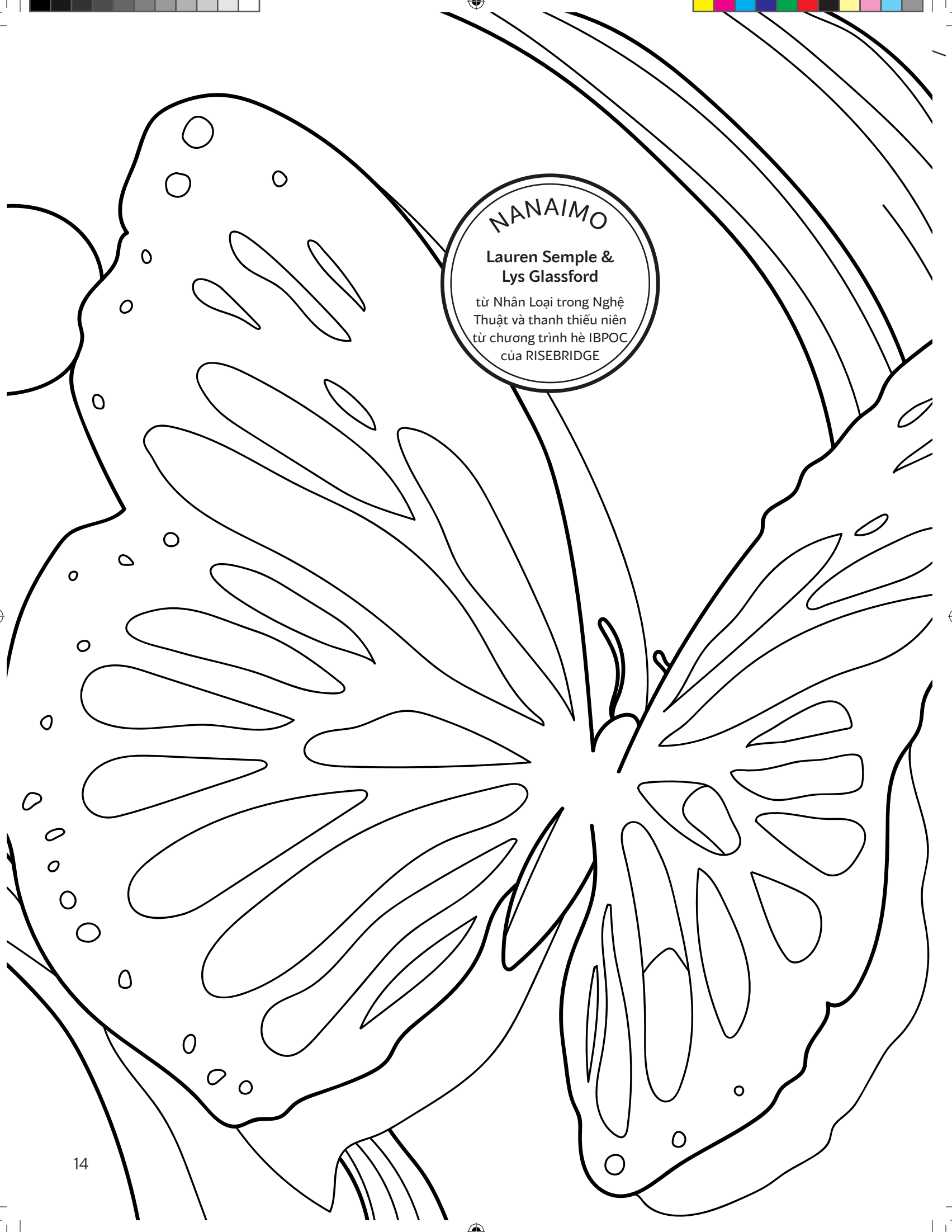
và thanh thiếu niên từ Toán
Thanh Thiếu niên Một Thế
Giới SOICS

Every
Child
Matters





NANAIMO
**Lauren Semple &
Lys Glassford**
từ Nhân Loại trong Nghệ
Thuật và thanh thiếu niên
từ chương trình hệ IBPOC
của RISEBRIDGE





Phúc trình điều tra Từ Thù Ghét đến Hy Vọng của chúng tôi đã hiện rõ qua những bức tranh tường thật sống động tại những chỗ công cộng—và chúng tôi thực hiện những bức tranh tường này vì chúng tôi biết nghệ thuật công cộng là một cách thúc đẩy đàm thoại, suy nghĩ và cuối cùng là thay đổi.

Chúng tôi mời quý vị thăm dò và cùng chia sẻ những câu hỏi này và tiếp tục cuộc đàm thoại.



Được đối xử công bằng có nghĩa là gì? Bị đối xử bất công thì sẽ cảm thấy như thế nào?



Chúng ta có thể bày tỏ lòng tử tế với người khác như thế nào?



Quý vị và gia đình thuộc các cộng đồng nào?



Nghệ thuật có thể giúp người ta cảm thấy an toàn như thế nào trong các cộng đồng của họ?



Hãy tự vẽ tranh tường của mình! Từ Thù Ghét đến Hy Vọng có nghĩa gì đối với quý vị?

Cảm tạ

Paige Jung (Tranh trong phúc trình & Tranh tường Vancouver), Malena Mokhovikova, Hội Dịch Vụ Cộng Đồng Britannia, thanh thiếu niên từ Trường Trung Học Britannia (Tranh tường Vancouver)

Haley Regan và thanh thiếu niên từ Toán Thanh Thiếu Niên Một Thế Giới của Dịch Vụ Di Dân và Cộng Đồng South Okanagan (SOICS) (Tranh tường Keremeos)

Lauren Semple & Lys Glassford từ Nhân Loại trong Nghệ Thuật RISEBRIDGE và thanh thiếu niên từ chương trình hè IBPOC của RISEBRIDGE (Tranh tường Nanaimo)

Facundo Gastiazoro và Stephanie Anderson của Hợp Tác Xã Nghệ Sĩ Raven-Tacuara và Hội Đồng Nghệ Thuật Cộng Đồng Fort St. John (Tranh tường Fort St. John)

Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về phúc trình Từ Thù Ghét đến Hy Vọng, hãy xem ở đây: bchumanrights.ca/inquiry-into-hate





Keremeos, BC



Fort St. John, BC



Vancouver, BC



Nanaimo, BC

Từ thù ghét đến hy vọng: Tập sách tô màu cộng đồng

Ấn phẩm này có đăng trên website của
Văn Phòng Ủy Viên Nhân Quyền
British Columbia dưới dạng điện tử:
bchumanrights.ca/inquiry-into-hate



Văn Phòng Ủy Viên Nhân Quyền British Columbia (BCOHRC) khuyến khích phổ biến và trao đổi tin tức trình bày trong ấn phẩm này. Tất cả dữ kiện trình bày trong ấn phẩm này được cấp phép theo Giấy Phép Quốc Tế Creative Commons Attribution 4.0 trừ hình chụp và tranh vẽ, logo của BCOHRC, bất cứ nhãn hiệu hoặc thương hiệu, nội dung hoặc tài liệu do những thành phần thứ ba cung cấp và chỗ nào được ghi khác. **Muốn xem giấy phép này, hãy đến: creativecommons.org/licenses/by/4.0/**

ISBN: 978-1-990626-08-1

Tìm chúng tôi trên phương tiện xã hội @humanrights4bc

© British Columbia's Office of the Human Rights Commissioner
536 - 999 Canada Place Vancouver, BC V6C 3E1
1-844-922-6472 | info@bchumanrights.ca



British Columbia's
Office of the Human Rights
Commissioner